

CARLOS VITOI

English into Brazilian Portuguese Translator

Specialized in Human Sciences

PROFILE

Brazilian translator with 3 years experience with English > Brazilian Portuguese translations. Highly determinate and serious about building my career up. Always flexible and deadline-driven. Looking for opportunities to work with social sciences texts, novels, subtitling and localization (games, websites, apps).

SERVICES

- Translation
- Subtitling
- Editing/proofreading
- Localization
- MTPE

Focused mainly in the areas of humanities, social sciences, literature and economics, but always open to new and different areas, themes and types of services.

EDUCATION & CERTIFICATIONS

- Translation Bachelor (Undergraduate)
Universidade Nove de Julho
2020-2023
- History Bachelor (Undergraduate)
Universidade Federal de Pernambuco
2019-2023
- RWS: Post-Editing Course
Certification

CONTACT INFO

E-mail: carlos.vitoi@ufpe.br

Tel: +55 (81) 99693-2483

ProZ: <http://www.proz.com/translator/3191146>

Adress: Recife, Brazil

EXPERIENCE

Volunteer Translator (2020 - ongoing)

Common Good Economy

Translated papers, flyers, press releases and other documents about the Common Good Economy and related topics.

Created glossaries and term dictionaries during the process.

Freelance MTPE (2022-23)

Linguogo (Team Poncha, novel project)

MTPE of several novels.

+70.000 words.

CAT TOOLS

- OmegaT ★★★★★
- SmartCat ★★★★★
- MemoQ ★★★★★★
- Trados ★★★★★★
- Smartling ★★★★★